

# Technische Daten / Technical data / Données techniques / Dati tecnici / Datos técnicos

stickstoffgefüllt · filled with nitrogen · remplissage d'azote · riempimento d'azoto · con relleno de nitrógeno

| DE                               | Modell | EN  | Model | FR  | Modèle | IT   | Modello | ES  | Modelo | CL Pocket 8x25 B            | CL Pocket 10x25 B           |
|----------------------------------|--------|---|-------|---|--------|--|---------|---|--------|-----------------------------|-----------------------------|
| Vergrößerung                     |        | Magnification                                 |       | Grossissement                                     |        | Ingrandimento                                  |         | Aumentos  |        | 8x                          | 10x                         |
| wirksamer Objektiv-Ø             |        | Objective lens diameter                       |       | Diamètre effectif de l'objectif                   |        | Diametro utile dell'obiettivo                  |         | Diámetro del objetivo                           |        | 25 mm                       | 25 mm                       |
| Austrittspupillen-Ø              |        | Exit pupil diameter                           |       | Diamètre de la pupille de sortie                  |        | Diametro della pupilla d'uscita                |         | Diámetro de la pupila de salida                 |        | 3.1 mm / 0.12 in            | 2.5 mm / 0.10 in            |
| Austrittspupillenabstand         |        | Exit pupil distance                           |       | Distance de la pupille de sortie                  |        | Distanza della pupilla d'uscita                |         | Distancia de la pupila de salida                |        | 17 mm / 0.67 in             | 17 mm / 0.67 in             |
| Sehfeld in m/1000 m              |        | Field of view at m/1000 m / ft/1000 yds       |       | Champ de vision à m/1000 m                        |        | Campo visivo a m/1000 m                        |         | Campo de visión en m/1000 m                     |        | 119 m / 357 ft              | 98 m / 294 ft               |
| Sehfeld (Grad)                   |        | Field of view, real (degrees)                 |       | Champ de vision réel (degrés)                     |        | Campo visivo (gradi)                           |         | Campo de visión (grados)                        |        | 6.8°                        | 5.6°                        |
| Sehfeld für Brillenträger (Grad) |        | Field of view for spectacle wearers (degrees) |       | Champ de vision pour porteur de lunettes (degrés) |        | Campo visivo per portatori di occhiali (gradi) |         | Campo de visión para usuarios de gafas (grados) |        | 6.8°                        | 5.6°                        |
| augenseitiges Sehfeld (Grad)     |        | Field of view, apparent (degrees)             |       | Champ de vision apparent (degrés)                 |        | Campo visivo soggettivo (gradi)                |         | Campo de visión lateral (grados)                |        | 52°                         | 53°                         |
| kürzeste Einstellentfernung      |        | Shortest focusing distance                    |       | Distance min. de mise au point                    |        | Distanza minima per la messa a fuoco           |         | Distancia mínima de enfoque                     |        | 2.5 m / 8.2 ft              | 2.5 m / 8.2 ft              |
| Dioptrienausgleich links/rechts  |        | Dioptric compensation left/right              |       | Réglage de la correction dioptrique gauche/droit  |        | Compensazione diottrica sinistra/destra        |         | Corrección de dioptrías                         |        | ± 5 dpt                     | ± 5 dpt                     |
| Dioptrienkorrektur bei ∞         |        | Dioptric correction at ∞                      |       | Réglage de la correction dioptrique à l'infini    |        | Compensazione diottrica di ∞                   |         | Corrección de dioptrías al ∞                    |        | 6 dpt                       | 8 dpt                       |
| Pupillendistanz                  |        | Interpupillary distance                       |       | Distance interpupillaire                          |        | Distanza interpupillare                        |         | Distancia interpupilar                          |        | 50 - 74 mm<br>2.0 - 2.9 in  | 50 - 74 mm<br>2.0 - 2.9 in  |
| Lichttransmission                |        | Light transmission                            |       | Transmission de lumière                           |        | Trasmissione della luce                        |         | Transmisión de luz                              |        | 88%                         | 88%                         |
| Dämmerungszahl nach DIN 58388    |        | Twilight factor acc. to DIN 58388             |       | Facteur crépusculaire selon DIN 58388             |        | Valore crepuscolare secondo DIN 58388          |         | Factor crepuscular según DIN 58388              |        | 14.2                        | 15.8                        |
| Optische Bauelemente             |        | Optical elements                              |       | Nombre d'éléments optiques                        |        | Numero delle componenti ottiche                |         | Componentes ópticos                             |        | 20                          | 20                          |
| Funktionstemperatur              |        | Operating temperature                         |       | Température de fonctionnement                     |        | Temperatura di funzionamento                   |         | Temperatura de funcionamiento                   |        | -25°/+55° C<br>-13°/+131° F | -25°/+55° C<br>-13°/+131° F |
| Lagertemperatur                  |        | Storage temperature                           |       | Température de stockage                           |        | Temperatura di stoccaggio                      |         | Temperatura de almacenaje                       |        | -30°/+70° C<br>-22°/+158° F | -30°/+70° C<br>-22°/+158° F |
| Dichtheit                        |        | Submersion tightness                          |       | Étanchéité  |        | Impermeabilità sott'acqua                      |         | Estanqueidad                                    |        | 4 m / 13 ft                 | 4 m / 13 ft                 |
| Länge ca.*                       |        | Length approx.*                               |       | Longueur approx.*                                 |        | Lunghezza appross.*                            |         | Longitud aprox.*                                |        | 110 mm / 4.30 in            | 110 mm / 4.30 in            |
| Breite, geschlossen              |        | Width, closed                                 |       | Largeur, refermées                                |        | Larghezza, chiuso                              |         | Anchura, cherrado                               |        | 65 mm / 2.60 in             | 65 mm / 2.60 in             |
| Höhe ca.**                       |        | Height approx.**                              |       | Hauteur approx.**                                 |        | Altezza appross.**                             |         | Altura aprox.**                                 |        | 46 mm / 1.80 in             | 46 mm / 1.80 in             |
| Gewicht ca.                      |        | Weight approx.                                |       | Poids approx.                                     |        | Peso appross.                                  |         | Peso aprox.                                     |        | 345 g / 12.2 oz             | 350 g / 12.3 oz             |

\* bei versenkter Augenmuschel  
with eyecups twisted-in  
en cas de bonnette oculaire rétractée  
con conchiglia oculare abbassata  
con anillo del ocular metido

\*\* bei Pupillendistanz 64 mm  
with an interpupillary distance of 64 mm / 2.5 in  
avec une distance interpupillaire de 64 mm  
con distanza interpupillare di 64 mm  
distancia entre pupilas: 64 mm

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.  
All data are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.  
Toutes les données sont des valeurs standard. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.  
Tutti i dati riportati sono valori tipici. Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.  
Todos los datos son valores medios. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en acabado y suministro, así como a error de impresión.

# Technische gegevens / Tekniska detaljer / Tekniset tiedot / Tekniske data / Технические характеристики

stickstofgevuld · kvävefylld · typitäytteiselt · kvælstofholdig · внутреннее пространство заполнено азотом

| NL Model  | SV Model                            | FI Malli                             | DA Model                                    | RU Модель                                       | CL Pocket 8x25 B            | CL Pocket 10x25 B           |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|---|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Vergroting  | Förstoring                          | Suurenus                             | Forstørrelse                                | Увеличение                                      | 8x                          | 10x                         |
| Effectieve objectief-Ø                                  | Effektiv objektivdiameter           | Objektiivin tehollinen läpimitta     | Diameter på Objektiv-Ø                      | Световой Ø объектива                            | 25 mm                       | 25 mm                       |
| Uittrede pupillen-Ø                                     | Utgångspupill-Ø                     | Ulostulopupillin Ø                   | Udgangspupil-Ø                              | Выходные зрачки Ø                               | 3.1 mm / 0.12 in            | 2.5 mm / 0.10 in            |
| Oogafstand  | Avstånd utgångspupill               | Silmän etäisyys okulaarista          | Udgangspupil-afstand                        | Межзрачковое расстояние                         | 17 mm / 0.67 in             | 17 mm / 0.67 in             |
| Gezichtsveld m/1000 m                                   | Synfält m/1000 m                    | Näkökenttä m/1000 m                  | Synsfelt m/1000 m                           | Поле зрения на M/1000 M                         | 119 m / 357 ft              | 98 m / 294 ft               |
| Gezichtsveld (graden)                                   | Synfält (grader)                    | Näkökenttä (asteissa)                | Synsfelt (grader)                           | Поле зрения (градусы)                           | 6.8°                        | 5.6°                        |
| Gezichtsveld voor bril dragers (graden)                 | Synfält för glasögonbärare (grader) | Näkökenttä silmälasikäyttäjällä      | Synsfelt for personer med briller (grader)  | Поле зрения для людей в очках (град.)           | 6.8°                        | 5.6°                        |
| Subjectief gezichtsveld (graden)                        | Yttre synfält (grader)              | Näkökenttä subj. (asteissa)          | Subjektivt synsfelt (grader)                | Видимое поле зрения (градусы)                   | 52°                         | 53°                         |
| Close focus   | Kortaste inställningsavstånd        | Lähin tarkennusetäisyys              | Korteste indstillingsdistance               | Минимальное фокусируемое расстояние             | 2.5 m / 8.2 ft              | 2.5 m / 8.2 ft              |
| Dioptrie-correctie links/rechts                         | Dioptriujustering vänster/höger     | Silmien välisen voimakuseron korjaus | Dioptrisk justerings-område (venstre/højre) | Интервал диоптрийной наводки слева/справа       | ± 5 dpt                     | ± 5 dpt                     |
| Dioptrie-correctie bij ∞                                | Dioptrikorrigerig ved ∞             | Diopterikorjaus ∞                    | Dioptrikorrektur ved ∞                      | интервал диоптрийной настройки при ∞            | 6 dpt                       | 8 dpt                       |
| Pupulafstand  | Pupilldistans                       | Pupilliväli                          | Pupulafstand                                | Межзрачковое расстояние                         | 50 - 74 mm<br>2.0 - 2.9 in  | 50 - 74 mm<br>2.0 - 2.9 in  |
| Lichtdoorlaatbaarheid                                   | Ljustransmission                    | Valonläpäisykyky                     | Lystransmission                             | Светопропускание                                | 88%                         | 88%                         |
| Relatieve lichtsterkte volgens DIN 58388 (schemergetal) | Skymningsal enligt DIN 58388        | Hämäräluku DIN-normin 58388 mukaan   | Skumringsfaktor iht. DIN 58388              | Сумеречное число по DIN 58388                   | 14.2                        | 15.8                        |
| Optische componenten                                    | Optiska element                     | Optiset elementit                    | Optiske komponenter                         | Оптические элементы                             | 20                          | 20                          |
| Gebruikstemperatuur                                     | Funktionstemperatur                 | Käyttölämpötila                      | Funktionstemperatur                         | Диапазон рабочих температур                     | -25°/+55° C<br>-13°/+131° F | -25°/+55° C<br>-13°/+131° F |
| Bewaartemperatuur                                       | Lagertemperatur                     | Varastointilämpötila                 | Opbevaringstemperatur                       | Температура хранения                            | -30°/+70° C<br>-22°/+158° F | -30°/+70° C<br>-22°/+158° F |
| Dichtheid   | Vattenäthet                         | Vesitiiviyys                         | Tæthed                                      | Непроницаемость для воды                        | 4 m / 13 ft                 | 4 m / 13 ft                 |
| Lengte ca.*   | Längd ca.*                          | Pituus noin*                         | Længde ca.*                                 | Длина*  | 110 mm / 4.30 in            | 110 mm / 4.30 in            |
| Breedte, gesloten                                       | Bredd, ihopfäld                     | Leveys, kiinni                       | Bredde, lukket                              | Ширина, при минимальном межзрачковом расстоянии | 65 mm / 2.60 in             | 65 mm / 2.60 in             |
| Hoogte ca.**  | Höjd ca.**                          | Korkeus noin**                       | Højde ca.**                                 | Высота**  | 46 mm / 1.80 in             | 46 mm / 1.80 in             |
| Gewicht ca.   | Vikt ca.                            | Paino noin                           | Vægt ca.                                    | Вес   | 345 g / 12.2 oz             | 350 g / 12.3 oz             |

\* bij ingedraaide oogdop med invridna ögonmuslor okulaarit alas käännetynä ved forsænket øjestykke при опущенном наглазнике

\*\* bij een pupilafstand van 64 mm med en pupilldistans på 64 mm pupillivälillä 64 mm ved 64 mm pupilafstand при межзрачковом расстоянии 64 mm

Alle gegevens zijn typische waarden. Wijzigingen in uitvoering en levering alsmede drukfouten voorbehouden. Alla uppgifter är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles. Kaikki tiedot ovat yleisarvoja. Oikeudet muutoksiin mukaan lukien painovirheisiin pidätetään. Alle angivelser er typiske værdier. Ret til ændringer mht. udførelse og levering samt trykfejl forbeholdes.

Все параметры являются типовыми. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

BA-705-02, 09/2013